



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年10月07日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTIER Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

September 30: \$3,145.25

Total to date: \$35,848.58

Thank you for your generosity

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 10/13/2012 8PM Room 1

† 下週彌撒經文 (10/8/12 - 10/14/12)

週一 迦 Gal 1:13-24 路 Lk 10:25-37
週二 迦 Gal 1:13-24 路 Lk 10:38-42
週三 迦 Gal 2:1-2, 7-14 路 Lk 11:1-4
週四 迦 Gal 3:1-5 路 Lk 11:5-13
週五 迦 Gal 3:7-14 路 Lk 11:15-26
週六 迦 Gal 3:22-29 路 Lk 11:27-28

常年期第二十八主日 (28th Sunday in Ordinary Time)
智 Wis 7:7-11 希 Heb 4:12-13 谷 Mk 10:17-30;10:17-27

† 本週主日彌撒釋義
常年期第二十七主日 (27th Sunday in Ordinary Time)
創 Gn 2:18-24 希 Heb 2:9-11 谷 Mk 10:2-16;10:2-12

天主教會在今日世界中，仍保有不少獨特的道理與立場，不但普通人不瞭解，有些宗教人士也持不同看法。其中較廣為人知的，便是反對離婚，尤其是當教友締結的婚姻開始之後，便絕對禁止離異，因為婚姻聖事是不可拆散的。今天我們聆聽的主日福音中，耶穌回答法利塞人的話，是教會有關教友婚姻不可拆散道理的基礎。

婚姻不可拆散，不但現代人難以接受，即使是耶穌時代的猶太人也感到困難。原來舊約有准許離婚的文字，申命記第二十四章說：「如果一個人娶了妻，……在她身上發現了什麼難堪的事……給她寫了休書，叫她離開他的家……」；梅瑟准許離婚，但合理的理由並沒清楚說明。到了耶穌時代，猶太經師中甚至有人以為，任何使丈夫不悅的事，都能成為休妻的理由，所以當耶穌申明婚姻不可拆散時，門徒們也驚訝不止。

教會根據耶穌的話，宣告教友的婚姻絕對不可拆散；有時我們基督徒在理智方面也能對此產生困難，所以要抱著信仰的態度來接受。今天我們根據教會對耶穌話語的理解，尋求關於這個問題的一切說明。

首先，耶穌的話應當常常是和祂自己相連在一起，換句話說，是耶穌自己的生命使人了解祂的話。關於教友婚姻不可拆散，更應當這樣來了解。原來耶穌宣講天國臨近，在祂的生命中，救恩歷史也的確開創了一個新時代。在這耶穌基督的時代中，天父一方面要恢復祂創世的原有面貌，另一方面要引導人類達到圓滿的境界。耶穌自己施行的奇跡，象徵性地指示了這兩面。比如：祂復活死人，表示天主的救恩將使人類得以光榮復活，進入圓滿的境界；再如：祂平息風浪，表示天主的救恩正在恢復宇宙原來的和諧，即萬有受人的管理與治理的面貌。

既然天主在耶穌基督時代的救恩，是恢復創世原有的和諧面貌，那麼可以了解為什麼耶穌說：「從創造之初，天主就造了他們一男一女。為此人類要離開他的父母，依附自己的妻子，二人成為一體，

以致他們不再是兩個，而是一體了。所以，天主所結合的，人不可拆散。」天主照自己的肖像造了人，造了男女，所以男女兩人一起成了天主的肖像。如同一個天主的肖像不可破裂，男女二人的婚姻，不可拆散；這是創世之初，美與和諧，愛與契合的婚姻，耶穌在自己的新時代中加以恢復了。

基督徒婚姻聖事的確是一個崇高的理想，但這並非沒有具體的困難，婚姻有時會遭遇人難以擔負的十字架。但教會深信，耶穌基督的時代是一個恩寵的時代；帶領我們重返創世境界的基督，將以特殊恩寵祝聖基督信徒的婚姻生活，遭發夫婦們在時下並不珍視婚姻的世界中，不但消極地接受婚姻生活的十字架，而且積極地彰顯婚姻聖事的神聖性。

最後，教友對於婚姻的不可拆散，是發自信仰態度的堅持。為此，這不是單靠理智或討論就能夠說服別人的，而是得靠著實際的美滿家庭生活，來替耶穌基督的婚姻要求作見證。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

◆教會『信德年』 10/11/2012 - 11/24/2013

10/11/2012 為教會『信德年』的開始
October 11, 2012 is the start of the Year of Faith.

◆Evening with Mary

Date: **10/12/2012 Friday**
Location: St. Elizabeth, Milpitas
The gathering time for adorers and followers of the Blessed Mother will be at 6:00 pm.
Procession to recite the rosary begins at 6:30pm.
Mass officiated by Bishop McGrath at 7:00pm.
Light refreshments and fellowship ends the evening.

◆聖神同禱會 Charismatic Prayer

Date: **10/13/2012 Saturday 8PM Room 1**

◆2012 將臨期避靜(Advent Silent Retreat)

主題：我們都是一個身體 -- 多元中的合一
神師：滿而溢 神父 (Fr. Michel Marcil)
時間：**11/16 (Fri.) 6:00 pm to 11/18 (Sun.) 1:00 pm**
地點：St. Clare's Retreat,
2381 Laurel Glen Road,
Soquel, CA 95073
(Highway 17 toward Santa Cruz)
費用：\$130 (single room)
\$120 (double room) per person
報名：網路報名 www.sjccm.org
熊貽珠 mariahsjung@hotmail.com
or 408-768-3488 (evening only)
吳興民 shingmin_wu@yahoo.com
or 408-887-7888 (evening only)

◆Prayer Request 請眾同禱

- ✦ 竹平姐的父親李全伯因腎功能的衰減，造成身體部份水腫，數度進出醫院和居家療護中，懇求慈愛的天父，賜給他一個完善的醫療團隊，減輕他身體上的苦痛，也特別降福和安慰他的家人並賜於他們平安！
- ✦ 天祥兄的母親李陳益女士，現正在石牌榮總並陷入昏迷中，請大家特別為她的病情及平安祈禱，並請安慰他的家人！

◆Scrip Gift Cards Fundraising Program

帶著基督去買菜
Please purchase your grocery needs using the Scrip. The 6% return proceeds will support SJCCM activities. We have Scrips for Ranch 99 and Marina Supermarkets. You can purchase online and finish transaction after mass in the hallway. Or, you can directly purchase your scrips after mass in the hallway from Vivian Chu. 請購買禮券再去買菜。以此方式，我們可將每次買菜的提成自動捐獻給我們堂區，以支持堂區內更多事主活動。我們的禮券現有大華 99 的禮物卡(每張卡\$100 面值, 可帶回來充值)和永和超市的禮物券(每本\$100)
您可以上網填表預購，然後主日彌撒後在穿堂交錢領券；或者直接在每個主日彌撒後，在穿堂找朱玉蓉姐妹購買。

◆師主篇 卷一 第四章 工作要慎重

1. 別人的言語，不當輕易相信，自己的衝動，不當貿然隨從，但該在天主台前，仔細思量，然後再定從違。可嘆！我們真是軟弱極了，多次對別人的短處，我們容易說，容易信；但對別人的長處，倒不如此。賢人們，不輕信人言，因為他們知道人性軟弱，偏向於惡，說話易錯。
2. 辦事不敢冒失，自己的主意，不敢固執，這就是大明智。不輕信人言，或聽信之言，不輕易傳說，也是從這明智來的。遇事最好請教高明，不可固執私見。行為聖善，才能叫人在天主面前成為明智人，並且在許多事上練達。人越謙遜自己，承行主旨，在各種事上，是越能明白，越享平安。

